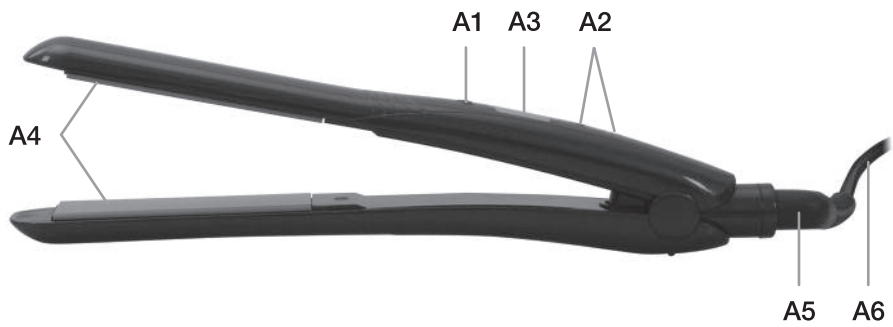


Žehlička na vlasy • NÁVOD K OBSLUZE	CZ	3-6
Žehlička na vlasy • NÁVOD NA OBSLUHU	SK	7-10
Hair straightener • INSTRUCTIONS FOR USE	GB	11-14
Hajsimító • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	H	15-18
Prostownica do włosów • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL	19-22
Щипцы для укладки волос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU	23-27
Plauky tiesinimo žnyplės • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	LT	28-31
Праска для волоса • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ	UA	32-36



1



NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo pokud spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! Není konstruován pro použití v kadeřnickém salónu nebo pro jiné komerční použití!**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřima rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- Vlasovou žehličku neodkládejte na horké tepelné zdroje (např. **kamna, sporák, radiátor**).
- Žádná část spotřebiče se nesmí dostat do styku s místy citlivými na teplo (např. **oči, uši, krk atd.**).
- Při manipulaci postupujte opatrně, aby nedošlo k poranění (např. **popálení**).
- **Žehlička na vlasy se nesmí ponořit do vody nebo jiných tekutin a nesmí se používat v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu včetně bazénu.** Pokud by přesto žehlička spadla do vody, nevytahujte ji! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté žehličku vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Pokud se vlasová žehlička používá v koupelně, doporučujeme ji odpojit po použití od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky, protože v blízkosti vody představuje nebezpečí i když je žehlička vypnutá.
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Pokud byla žehlička skladována při nižších teplotách, nejprve ji aklimatizujte, čímž se zachová mechanická pevnost dílů z plastu.
- Žehlička se nesmí používat na úpravu paruk, přičesků nebo umělých vlasů.
- Žehličku můžete použít na úpravu vlasů přírodních, barvených i odbarvených. Nepoužívejte ji ale na úpravu vlasů, které jsou ošetřeny chemickými prostředky (např. **lakem, ztužovadlem atd.**), mohlo by dojít ke snížení teplotní účinnosti z důvodu ulpívání chemických prostředků na destičkách.

- Horkou vlasovou žehličku nepokládejte na měkké a snadno hořlavé povrchy (např. **postel, ručníky, povlečení, koberce**), mohlo by dojít k poškození těchto věcí od horkých částí spotřebiče.
- Při manipulaci se žehličkou chraňte napájecí přívod před kontaktem s horkým povrchem destiček, případně jinými zdroji tepla.
- Ihned po použití žehličku vypněte, odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Poté ji uložte na bezpečné suché místo, mimo dosah dětí.
- Neovíjete napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak životnost přívodu.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem (např. **požár, popálení, poškození vlasů atd.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A1 – tlačítko vypnuto/zapnuto

A2 – tlačítka teploty

A3 – displej

A4 – vyhřevné destičky

A5 – otočný kloub napájecího přívodu

A6 – napájecí přívod

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte žehličku na vlasy. Žehličku položte na vhodný rovný povrch (viz odst. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Zasuňte vidlici napájecího přívodu **A6** do el. zásuvky. Stiskněte a držte tlačítko **A1** dokud se na displeji **A3** neobjeví znaky. Kleště se začnou nahřívat na přednastavenou teplotu (cca 150 °C). Na displeji se postupně zobrazují čtyři čárky (od nejkratší po nejdelší). Pokud teplotu chcete změnit, tlačítky **A2** nastavte požadovanou teplotu (v rozsahu 150 – 230 °C) dle typu vlasů (stiskem **+** teplotu zvýšíte, stiskem **-** teplotu snížíte v krocích po 10 °C). Požadovaná teplota se zobrazí na displeji **A3**. Chvilí vyčkejte, než se destičky **A4** na tuto nastavenou teplotu zahřejí. Teplota bude následně automaticky udržována.

Po použití spotřebič vypněte stisknutím a podržením tlačítka **A1**, následně vytáhněte vidlici napájecího přívodu **A6** z el. zásuvky a před uložením nechte spotřebič vychladnout.

Poznámky

- Změna teploty (zvyšování/snižování) je průběžně zobrazována na displeji **A3**.
- Při nahřívání žehličky displej **A3** bliká a přibývají čárky od nejkratší po nejdelší.
- Při chladnutí žehličky displej **A3** bliká a ubývají čárky od nejdelší po nejkratší.
- Jakmile je dosažena nastavená teplota (displej **A3** svítí trvale), můžete začít s úpravou vlasů.

- Pro zablokování nastavené teploty, při dané úpravě vlasů, stiskněte a držte tlačítko teploty **+**, dokud se na displeji neobjeví symbol (). Vypnutí tohoto nastavení proveďte stejným způsobem. Tato funkce se zruší po vypnutí žehličky.
 - Jestliže stisknete a krátce podržíte tlačítko teploty **-**, žehlička se přepne ze °C na °F. Vypnutí tohoto nastavení proveďte stejným způsobem. Funkci zrušíte rovněž vypnutím žehličky.
 - Po cca jedné hodině od zapnutí/posledního nastavení teploty žehlička z bezpečnostních důvodů, sama automaticky vypne a uvede se do režimu spánku.
- Kolísání hodnot na displeji je zcela normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.

Teplota a typ vlasů

Nízká teplota (150 – 180 °C) – pro vlasy jemné, odbarvené nebo poškozené,

Střední teplota (180 – 200 °C) – pro vlasy normální a zvlněné,

Vysoká teplota (200 – 230 °C) – pro vlasy silné, hrubé a kudrnaté.

Rovnání vlasů

Vlasovou žehličku použijte na umyté a vysušené nebo mírně vlhké vlasy, nikdy ne na mokré vlasy. Před použitím žehličky vlasy pročešte hřebenem, aby nebyly zacuchané. Nejdříve začněte s úpravou spodních vlasů. Při úpravě účesu nevkládejte mezi destičky příliš silné prameny vlasů. Pramen oddělte v cca 5 cm šířce a vložte ho do rozevřené žehličky. Následně žehličku stiskem uzavřete a pomalu ji suňte po prameni od kořínků směrem ke konečkům. Konečky můžete natočit díky zaobleným hranám destiček nahoru nebo dolů. Postup opakujte až do zhotovení požadovaného účesu. Před konečnou úpravou nechte vlasy zchladnout.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě vytážením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Povrch ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem. Chladnou žehličku uložte na bezpečné suché místo, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.



Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost cca (kg)	0,34

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika



Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehládajte vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa, alebo spadol do vody. V takých prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný pre kadernícke salóny alebo na komerčné používanie!**
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- Vlasovú žehličku neodkladajte na horúce tepelné zdroje (napríklad **kachle, sporák, radiátor**).
- Žiadna časť spotrebiča sa nesmie dotýkať miest citlivých na teplo (napríklad **očí, uší, krku**).
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa **nepopálili**.
- **Žehlička na vlasy sa nesmie ponoriť do vody alebo iných tekutín ani používať v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu vrátane bazénu.** Ak by žehlička do vody predsa len spadla, nevyberajte ju! Najskôr vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a až potom žehličku vyberte. V takých prípadoch odneste spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Pokiaľ vlasovú žehličku používate v kúpeľni, odporúčame ju po použití odpojiť z el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky, pretože v blízkosti vody predstavuje nebezpečenstvo i pokiaľ je vypnutá.
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do el. obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Ak bola žehlička skladovaná pri nižších teplotách, najskôr ju nechajte aklimatizovať. Zachová sa tým mechanická pevnosť plastových dielov.
- Žehlička sa nesmie používať na upravovanie parochní, pričeskov alebo umelých vlasov.
- Žehličku možno použiť na upravovanie prírodných vlasov, farbených aj odfarbovaných.



Nepoužívajte ju však na chemicky ošetrené vlasy (napríklad **lakom** alebo **tužidlami**), doštičky sa môžu znečistiť chemickými prostriedkami a môže sa znížiť ich účinnosť.

- Zapnutú žehličku neodkladajte na mäkké a horľavé povrchy (napríklad **postel', uteráky, bielizeň, koberce**), mohli by sa poškodiť od horúcich častí spotrebiča.
- Pri manipulácii s žehličkou chráňte napájací prívod pred kontaktom s horúcim povrchom doštičiek a inými zdrojmi tepla.
- Po použití žehličku ihneď vypnite, odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Potom ju uložte na bezpečné suché miesto, mimo dosahu detí.
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite životnosť prívodu.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom (napríklad **požiar, popálenie, poškodenie vlasov**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A1 – tlačidlo zapnuto/vypnuto

A2 – tlačidlá teploty

A3 – displej

A4 – výhrevné doštičky

A5 – otočný kĺb napájacieho prívodu

A6 – napájací prívod

III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte žehličku na vlasy. Žehličku položte na vhodný rovný povrch (viď ods. **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Zasuňte vidlicu napájacieho prívodu **A6** do elektrickej zásuvky. Stlačte a držte tlačidlo **A1** pokiaľ sa na displeji **A3** neobjavia znaky. Kliešte sa začnú nahrievať na prednastavenú teplotu (cca 150 °C). Na displeji sa postupne zobrazia štyri čiarky (od najkratšej po najdlhšiu). Pokiaľ teplotu chcete zmeniť, tlačidlami **A2** nastavte požadovanú teplotu (150 — 230 °C) podľa typu vlasov (stlačením **+** teplotu zvýšite, stlačením **-** teplotu znížite v krokoch po 10 °C). Požadovaná teplota sa zobrazí na displeji **A3**. Chvíľu počkajte, než sa doštičky **A4** zahrejú na nastavenú teplotu. Teplota bude následne automaticky udržiavaná.

Po použití spotrebič vypnite stlačením a uvoľnením tlačidla **A1**, vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu **A6** z elektrickej zásuvky a pred uložením nechajte spotrebič vychladnúť.

Poznámky

- Zmena teploty (zvyšovanie/znižovanie) je priebežne zobrazovaná na displeji **A3**.
- Pri nahrievaní žehličky displej **A3** bliká a pribúdajú čiarky od najkratšej po najdlhšiu.
- Pri chladnutí žehličky displej **A3** bliká a ubúdajú čiarky od najdlhšej po najkratšiu.

- Akonáhle je dosiahnutá nastavená teplota (displej **A3** svieti trvale), môžete začať s úpravou účesu.
- Pre zablokovanie nastavenej teploty pri danej úprave vlasov, stlačte a držte tlačidlo teploty **+**, pokiaľ sa na displeji neobjaví symbol (🔒). Vypnutie tohoto nastavenia vykonajte rovnakým spôsobom. Táto funkcia sa zruší po vypnutí žehličky.
- Ak stlačíte a krátko podržíte tlačidlo teploty **-**, žehlička se prepne z °C na °F. Vypnutie tohoto nastavenia vykonajte rovnakým spôsobom. Funkciu zrušíte taktiež vypnutím žehličky.
- Po asi jednej hodine od zapnutia/posledného nastavenia teploty žehlička z bezpečnostných dôvodov, sama automaticky vypne a uvedie sa do režimu spánku. Kolísanie hodnôt na displeji je úplne normálne a nie je dôvodom k reklamácii spotrebiča.

Teplota a typ vlasov

Nízka teplota (150 – 180 °C) – pre vlasy jemné, odfarbené alebo poškodené,

Stredná teplota (180 – 200 °C) – pre vlasy normálne a zvlnené,

Vysoká teplota (200 – 230 °C) – pre vlasy silné, hrubé a kučeravé.

Vyrovňavanie vlasov

Vlasovú žehličku použite na umyté, vysušené alebo mierne vlhké vlasy, nikdy nie na mokré vlasy. Pred použitím žehličky vlasy prečesťe hrebeňom, aby neboli zauzlené. Najskôr začinite s úpravou spodných vlasov. Pri úprave účesu nevkladajte medzi doštičky príliš silné pramene vlasov. Prameň oddelte cca v 5 cm šírke a vložte ho do rozvoretej žehličky. Následne žehličku stiskom uzatvorte a pomaly ňou suňte po prameni od korení smerom ku končekom. Končeky môžete natočiť vďaka zaobleným hranám doštičiek smerom hore alebo dole. Postup opakujte až do zhotovenia zvoleného účesu. Pred konečnou úpravou nechajte vlasy ochladnúť.

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a nechajte vychladnúť! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Povrch čistite mäkkou vlhkou handričkou. Vychladnutú žehličku uložte na bezpečné suché miesto, mimo dosah detí a nesvojprávnych osôb.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď. www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.



Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)

uvedené na typovom štítku

Príkon (W)

uvedený na typovom štítku

Hmotnosť (kg) asi

0,34

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

DO NOT IMMERSE IN WATER — Neponárať do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA – Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3



Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

INSTRUCTIONS FOR USE

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- The appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge makes safe use of the appliance impossible if they are not supervised or if they have not been instructed regarding use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they will not be playing with the appliance.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not designed for use in hair salons or for other commercial use!**
- **Do not insert to or take the plug out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **Do not let the appliance in operation without supervision!**
- Do not put the hair straightener on hot heat sources (e. g. **oven, stove, radiator**).
- No part of the appliance can get in contact with places sensitive to heat (e. g. **eyes, ears, neck**).
- Take care when handling the appliance, try to prevent injury (e.g. **burns**).
- **The hair straightener must not be immersed into water or other liquids and it must not be used close to bathtubs, showers, wash basins or other water containers, including a swimming pool.** If the straightener still falls into water, do not take it out!! First of all unplug the power cord from the socket and only then take out the hair straightener. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the hair straightener is used in a bathroom, it has to be disconnected from the electric power by unplugging the power cord from the socket because there is a risk close to water even if the hair straightener is off.
- For additional protection we recommend installation of current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding **30 mA**. Ask a control technician or an electrician for advice.
- If the hair straightener is stored at lower temperatures, first of all let its temperature adapt to the environment and thus you will maintain firmness of the plastic parts.
- The hair straightener must not be used for styling wigs, hairpieces or artificial hair.
- Hair straightener can be used for styling natural, coloured or bleached hair. But do not use it for styling hair that is treated with chemical substances (e.g. **hairspray, styling agent, etc.**), the temperature effect could be reduced due to sticking of chemical substances on the plates.

- Also, do not put the hair straightener on soft and easily flammable surfaces (e. g. **bed, towels, sheets, carpets**); they could be damaged by hot parts of the appliance.
- When handling the hair straightener, protect the power cord from contact with the hot surface of the plates or other sources of heat.
- Switch off the hair straighteners right after its use, unplug it from power supply and let it cool down. Then put it on a safe dry place, out of reach of children.
- Do not wind the power cord around the appliance; this will extend life of the power cord.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper handling of the appliance (e.g. **fire, burning, hair damage, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warnings above.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| A1 – ON/OFF button | A4 – heating plates |
| A2 – temperature buttons | A5 – turning joint of power cord |
| A3 – display | A6 – power cord |

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packing material and take out the hair straightener. Put the hair straightener on suitable even surface (see par. **I. SAFETY SHEET**). Plug power cord connector **A6** to an electric socket. Press and hold button **A1** until signs appear on display **A3**. The tongs start to heat to the preset temperature (about 150 °C). Four lines appear gradually on the display (from the shortest to the longest one). If you wish to change the temperature, set the required temperature by buttons **A2** (in the range of 150 - 230 °C) according to the type of hair (increase the temperature by pressing **+** and reduce it by pressing **-** in steps of 10 °C). The required temperature will be shown on display **A3**. Wait for a while until plates **A4** are heated to the set temperature. Then the temperature will be kept automatically.

Switch off the appliance after use by pressing and holding button **A1**, then take power supply fork **A6** out of the electric socket and let the appliance cool down before storing.

Notes

- Change of the temperature (increasing/reduction) is continuously shown on display **A3**.
- During heating the straightener display **A3** is flashing and the lines are added from the shortest to the longest one.
- When the straightener cools down, the display **A3** is flashing and the lines disappear from the longest to the shortest one.
- As soon as the set temperature is reached (display **A3** is lit permanently), you can start styling the hair.

- To block the set temperature for the respective hair styling, press and hold the temperature button **+** until the symbol () is shown on the display. You can switch off the setting in the same way. The function is cancelled after switching off the straightener.
- If you push and hold the temperature button **-** for a short time, the straightener will be turned from °C to °F. You can cancel the setting in the same way. You can also cancel the function by switching off the straightener.
- After about one hour from switching on/the last setting of the temperature, the straightener is switched off automatically for safety reasons and it goes to the stand-by regime.

Fluctuation of values on the display is absolutely normal and it is not the reason for claiming defect of the appliance.

Temperature and type of hair

Low temperature (150 – 180 °C) – for fine, bleached or damaged hair,

Medium temperature (180 – 200 °C) – for normal and wavy hair,

High temperature (200 – 230 °C) – for strong, rough and curly hair.

Hair straightening

Use the hair straightener for washed and dried or slightly damp hair, never for wet hair. Before using the hair straightener, comb the hair so that it is not disheveled. Start with styling the lower hair first. When styling hair, do not put locks of hair that are too thick between the plates. Divide a lock in about 5 cm of its width and put it into an open hair straightener. Then close the hair straightener by pushing and move it slowly on the lock from roots towards hair tips. You can curl the tips thanks to round edges of the plates upwards or downwards. Repeat the process till you have created the required hairstyle. Let the hair cool down before the final styling.

IV. MAINTENANCE

Turn off the appliance before any maintenance, disconnect it from power supply by unplugging the power cord from the electric socket and let it cool down! Do not use rough and aggressive detergents! Treat the surface with a wet and soft cloth. Put the cooled straightener to a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated persons.

V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we



recommend cutting off the power cord and thus it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by a professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Weight about (kg)	0.34

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect the function.

DO NOT IMMERSE IN WATER.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

MANUFACTURER: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.



Do not use the appliance close to bath tubs, showers, bath basins or other water containers.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszoló aljzatában levő feszültséggel.
- Ne használja a készüléket akkor, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és mesérült vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akiknek fizikai, értelmi vagy mentális fogyatékosága, illetve elégtelen gyakorlata és ismeretei nem teszik lehetővé a készülék biztonságos használatát, amennyiben az felügyelet nélkül történik vagy amíg nem kapnak megfelelő utasításokat a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. A gyermekekre vigyázni kell, hogy ne használják a készüléket játékszerként.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Nem készült fodrászati salonokban történő használatra vagy egyéb kommersz alkalmazásra!**
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzataból nedves kézzel a csatlakozóvezetékénél fogva!**
- **Ne hagyja a készüléket bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!**
- Ne helyezze a készüléket forró hőforrásokra (pl. **kályhára, tűzhelyre, radiátorra**).
- A készülék egyetlen része sem érintkezhet melege érzékeny testrészekkel (pl. **szem, fül, nyak stb.**).
- A készülék áthelyezésekor óvatosan járjon el, hogy ne történjen sérülés (pl. **égési**).
- **A hajsimítót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni és nem szabad azt fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy egyéb víztartalmú edény közelében használni, beleértve a fürdőmedencét is.** Ha ennek ellenére a hajsimító vízbe esne, ne vegye azt ki! Mindenekelőtt húzza ki annak elektromos csatlakozódugóját a dugaszolóaljzataból és csak azután vegye ki a hajsimítót a vízből. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Ha fürdőszobában használjuk a hajsimítót, akkor azt használat után le kell választani az elektromos hálózatról a csatlakozódugója el. dugaszolóaljzataból történő kihúzásával, mivel a hajsimító nedves környezetben kikapcsolt állapota ellenére is veszélyt jelent.
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos hálózatába áramvédőt (RCD) beépíteni, **30 mA**-t nem meghaladó értékű névleges kioldóáram értékkel. Forduljon tanácsért műszaki ellenőrhöz, illetve elektromos szerelőhöz.

- Amennyiben a hajsimítót előzőleg alacsony hőmérsékleten tárolta, először hagyja azt szobahőmérsékletre felmelegedni, ezzel a műanyagból készült alkatrészek megtartják eredeti mechanikai szilárdságukat.
- A hajsimítót nem szabad parókákra, befésülhető hajkiegészítőkre vagy műhajakra alkalmazni.
- A hajsimítót felhasználhatja természetes, festett vagy színtelenített hajra. Ne használja vegyi úton kezelt hajra (pl. **lakkozott, keményített stb.**), mivel a vegyi anyagok a simítólapok felületére történő ragadásakor bekövetkezhet annak hőhatása csökkenése.
- Ne helyezze a forró hajsimítót puha és gyulladékony felületekre (pl. **ágyra, törülközőre, ághuzatra, szőnyegre**), mivel a készülék forró részei kárt okozhatnak azokban.
- A készülék áthelyezése közben ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne kerüljön érintkezésbe sem a készüléklapok sem más hőforrások forró felületével.
- Használat után a hajsimítót azonnal kapcsolja ki, kapcsolja le az el. hálózatról és hagyja azt lehűlni. Ezután azt biztonságos, száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne csavarja rá a csatlakozó vezetéket a készülékre, meghosszabbítja ezzel a csatlakozó vezeték élettartamát.
- A csatlakozó vezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlítani, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Az esetleges vezetékhosszabbító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljék ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártócég nem vállal felelősséget a készülék és annak tartozékai helytelen kezeléséért (pl. **tűzeset, megégetés, hajkárosodás stb.**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1.sz.ábra)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| A1 – bekapcsoló/kikapcsoló nyomógomb | A4 – fűtőlapok |
| A2 – hőmérséklet nyomógomb | A5 – a csatlakozó vezeték forgócsuklója |
| A3 – kijelző | A6 – csatlakozó vezeték |

III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, vegye ki abból a hajsimítót és tartozékait.

Helyezze a hajsimítót megfelelően síma felületre (lásd az **I. BIZTONSÁGI**

FIGYELMEZTETÉS c. bekezdést). Nyomja be a csatlakozó vezeték **A6** jelű villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba. Nyomja meg az **A1** jelű nyomógombot és addig tartsa benyomva, amíg az **A3** jelű kijelző bekapcsolódik. A hajsimító melegedni kezd az előre beállított hőmérsékletre (kb. 150 °C). A kijelzőn fokozatosan négy vonal jelenik majd meg (a legrövidebbtől a leghosszabbig). Ha változtatni kívánja a hőmérsékletet akkor az **A2** jelű nyomógommbal állítsa be a kívánt hőmérsékletet (150 – 230 °C közötti értékre) a haj típusa szerint (a **+** jel benyomásával növeli, a **-** jel benyomásával csökkenti a hőmérsékletet 10 °C-os lépésekben). A beállított hőmérséklet az **A3** jelű kijelzőn jelenik meg. Várjon egy kicsit, amíg az **A4** jelű lapok a beállított hőmérsékletre felmelegszenek. A hőmérséklet ezután automatikusan ezen az értéket követi majd.

A készüléket annak használata után kapcsolja ki az **A1** nyomógomb megnyomásával és benyomva tartásával, majd ezt követően húzza ki a csatlakozó vezeték **A6** jelű villásdugóját az el. dugaszolóaljzatból és tárolás előtt hagyja lehűlni a készüléket.

Megjegyzések

- A hőmérséklet változása (növelése/csökkentése) az **A3** jelű kijelzőn folyamatosan kerül ábrázolásra.
 - A hajsímító felmelegedésekor az **A3** jelű kijelző villog és az ábrázolt vonalak száma növekszik a legrövidebbtől a leghosszabbig.
 - A hajsütővas lehűlésekor az **A3** jelű kijelző villog és az ábrázolt vonalak száma csökken a leghosszabbtól a legrövidebbig.
 - A beállított hőmérséklet elérésekor (az **A3** jelű kijelző folyamatosan világít), elkezdheti a haj kezelését.
 - A beállított hőmérséklet állandó értéken való tartására, adott hajkikészítéskor, nyomja meg a **+** nyomógombot és tartsa benyomva, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a () jelzés. Ezen beállítás kikapcsolását azonos módon végezze el. Ez a funkció a vasaló kikapcsolásakor szűnik meg.
 - Ha a **-** jelű nyomógombot megnyomja és röviden benyomva tartja, akkor a vasaló °C-ról °F-re kapcsol át. Ezen beállítás kikapcsolását azonos módon végezze el. A funkció ismét a vasaló kikapcsolásával szűnik meg.
 - A hajsímító bekapcsolása/utolsó beállítása után kb. egy óra múlva a hajsímító biztonsági okokból automatikusan kikapcsol és nyugalmi állapotba kerül.
- A kijelzőn látható érték ingadozása teljesen normális és nem ok a készülék reklamálására.

A hőmérséklet és a haj típusa

Alacsony hőmérséklet (150 – 180 °C) – puha, színtelenített vagy sérült hajra.

Közepes hőmérséklet (180 – 200 °C) – normális és hullámos hajra.

Magas hőmérséklet (200 – 230 °C) – erősszálú, kemény és göndör hajra.

A haj simítása

A hajsímítót frissen mosott és szárított vagy enyhén nedves hajra használja, soha ne vizes hajra. Használatbavétel előtt a simítót fésűlje át, hogy tiszta legyen. Először az alsó hajréteg kezelését kezdje. Hajkezelés közben a lapok közé ne helyezzen túl vastag hajtincset. A hajtincseket kb. 5 cm szélességben válassza el és helyezze azokat a nyitott hajsímítóba. Ezt követően zárja le a hajsímítót és lassan húzza azt a hajgyökerektől haladva a hajszálok vége felé. A hajszálok végeit a lapok ívelt szélei mentén felfelé vagy lefelé csavarhatja. Az eljárást ismételje a teljes frizura elkészüléséig. A végleges frizura kialakítása előtt hagyja lehűlni a haját.

IV. KARBANTARTÁS

Minden egyes karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki

a csatlakozódugót az el. dugaszolóaljzatból és hagyja a készüléket kihűlni! Ne

használjon karcos és agresszív tisztítószerket! A felületet puha, nedves ruhadarabbal törölje le. A lehűlt hajsímítót biztonságos, száraz helyen, gyermekektől és nem önálló személyektől elzárva tárolja.



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)

a feszültségérték a termék adattábláján található

Teljesítményfelvétel (W)

értéke az adattáblán található

Tömege kb. (kg)

0,34

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivittel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Soha ne merítse vízbe.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. A PE zacskót gyermekektől távol tartsa. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.



Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy más vízzel telt edény közelében.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony kabel zasilający lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, gdy upadło na ziemię i uszkodziło się lub spadło do wody. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do profesjonalnego serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe funkcjonowanie.
- **Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych. Nie jest przeznaczone do stosowania w salonie fryzjerskim lub do jakichkolwiek innych celów handlowych!**
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby, które nie mają doświadczenia lub znajomości sprzętu chyba, że odbywa się to pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **Wtyczki kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj mokrymi rękami i ciągnąc za kabel zasilania!**
- **Nie pozostawiaj uruchomionego urządzenia bez nadzoru!**
- Nie odkładaj prostownicy na gorące źródła ciepła (np. **piec, grzejnik, kuchenka, itd.**).
- Żadna część urządzenia nie może dostać się do kontaktu z miejscami czułymi na ciepło (takie jak **oczy, uszy, szyja, itp.**).
- Podczas manipulacji postępuj ostrożnie, żeby nie doszło do poranienia (np. **poparzenia**).
- **Prostownica nie może być zanurzona do wody lub innej cieczy i nie może być używana na miejscach gdzie może wpaść do wanny, zlewozmywaka lub basenu.** Jeśli prostownica wpadła do wody, nie wolno jej wyciągać! Najpierw należy odłączyć wtyczkę od zasilania elektrycznego a następnie wyjąć prostownicę. W takich przypadkach, należy urządzenie zanieść do serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.
- Jeśli prostownica do włosów jest używana w łazience, zalecamy odłączyć ją po użyciu od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego, ponieważ prostownica blisko wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy jest wyłączona.
- Aby zapewnić dodatkową ochronę, zaleca się zainstalowanie do instalacji zasilania łazienki wyłącznika różnicowo prądowego (RCD) ze znamionowym prądem wyzwalającym, który nie przekracza **30 mA**. Poproś o radę technika rewizyjnego lub elektryka.
- Jeśli prostownica była przechowywana w niższej temperaturze, najpierw należy ją aklimatyzować, co utrzyma wytrzymałość mechaniczną części wykonanych z tworzyw sztucznych.



– Prostownica nie może być wykorzystywana do peruk, tresek i włosów syntetycznych.

- Prostownicę jest możliwe użyć do włosów naturalnych, farbowanych i utlenionych. Nie używaj jednak do włosów, na których są środki chemiczne (np. **lakier, żel do włosów itd.**), może zostać zmniejszone działanie ciepła ze względu na przyczepność środków chemicznych do płytek.
- Nie należy odstawiać gorącej prostownicy na miękkie i łatwo palne powierzchnie (np. **pościel, łóżko, ręczniki, dywany**), może spowodować uszkodzenie tych rzeczy lub urządzenia.
- Podczas manipulowania z prostownicą chroń kabel zasilania przed kontaktem z gorącą powierzchnią płytek lub innymi źródłami ciepła.
- Zaraz po użyciu prostownicy należy ją wyłączyć, wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić do wystygnięcia. Następnie odłożyć prostownicę na bezpieczne, suche miejsce, z dala od dzieci
- Nie owijaj kabla wokół urządzenia, wydłużysz jego żywotność.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody ani przeginany przez ostre krawędzie.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego jest konieczne żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia i akcesoriów (np. **porażenie prądem, pożar, oparzenia, uszkodzenia włosów, itp.**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancji dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A1 – przycisk wyłączono/włączono

A2 – przycisk temperatury

A3 – wyświetlacz

A4 – nagrzewane płytki

A5 – obrotowy przewód zasilający

A6 – kabel zasilający

III. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Usuń wszystkie materiały pakowe i wyjmij prostownicę do włosów. Prostownicę połóż na odpowiednią płaską powierzchnię (patrz: pkt. **I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**). Włóż wtyczkę kabla zasilającego **A6** do gniazda. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **A1**, aż na wyświetlaczu **A3** pojawią się znaki. Kleszcze zaczną się nagrzewać na zadaną temperaturę (150 °C). Na wyświetlaczu stopniowo są pokazywane cztery paski (od najkrótszego do najdłuższego). Jeśli chcesz zmienić temperaturę przyciskiem **A2** ustaw żadaną temperaturę (w zakresie 150 – 230 °C) w zależności od rodzaju włosów (naciśnij **+**, aby zwiększyć temperaturę, naciśnij przycisk **-**, aby obniżyć temperaturę stopniowo po 10 °C). Wymagana temperatura jest wyświetlana na wyświetlaczu **A3**. Oczekaj chwilę zanim płytki **A4** nagrzeją się na ustawioną temperaturę. Temperatura zostanie automatycznie utrzymana.

Po użyciu należy urządzenie wyłączyć naciskając i przytrzymując przycisk **A1**, następnie

należy wtyczkę kabla **A6** wyjąć z gniazdka a przed ułożeniem pozostawić urządzenie, żeby ostygło.

PL

Uwagi

- Zmiana temperatury (wzrost / spadek) jest stale wyświetlana na wyświetlaczu. **A3**.
- Podczas nagrzewania prostownicy wyświetlacz **A3** miga i przybývają paski od najkrótszego do najdłuższego.
- Podczas chłodzenia prostownicy wyświetlacz **A3** miga i zmniejszają się paski od najdłuższego do najkrótszego.
- Po osiągnięciu ustalonej temperatury (wyświetlacz **A3** świeci trwale), można rozpocząć pracę z włosami.
- Aby zablokować ustaloną temperaturę, podczas prostowania włosów, naciśnij i przytrzymaj przycisk temperatury **+** dopóki na wyświetlaczu pojawi się symbol (). Wyłączenie tego ustawienia, wykonaj w ten sam sposób. Ta funkcja jest wyłączana również po wyłączeniu prostownicy.
- Jeśli naciśniesz i krótko przytrzymasz przycisk temperatury **-**, prostownica przełączy się z °C na °F. Wyłączenie tego ustawienia, wykonaj w ten sam sposób. Funkcję można anulować również przez wyłączenie prostownicy.
- Po ok. jednej godzinie od włączenia/ ostatniego ustawienia temperatury, prostownica ze względów bezpieczeństwa przestanie ogrzewać i przechodzi w tryb uśpienia. Wahania wartości na wyświetlaczu są całkowicie normalne i nie powstaje prawo do reklamacji.

Temperatura i rodzaj włosów

Niska temperatura (150 – 180 °C) – do włosów cienkich, farbowanych lub zniszczonych,

Średnia temperatura (180 – 200 °C) – do włosów normalnych i falowanych,

Wysoka temperatura (200 – 230 °C) – do włosów grubych, niepodatnych i kręconych.

Prostowanie włosów

Prostownicy używaj na umyte i wysuszone włosy lub lekko wilgotne, nigdy nie na mokre włosy. Przed użyciem prostownicy włosy przeczesz grzebieniem do włosów, tak by nie były splecione. Najpierw zacznij od spodnich włosów. Podczas stylizacji włosów nie wkładaj między płytki zbyt grubych kosmyków włosów. Kosmyk oddziel na ok. 5 cm i włóż do otwartej i rozgrzanej prostownicy. Następnie naciskając prostownicę zamknij i powoli przesuwaj po kosmyku od korzeni do końcówki włosów. Kończówki jest możliwe również stylizować dzięki zaokrąglonym krawędziom płytek w górę lub w dół. Powtarzaj aż do zrobienia żądanej fryzury. Przed końcową stylizacją pozostaw fryzurę, żeby wystygła.

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją urządzenie wyłącz, odłącz od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostaw do ostygnięcia! Nie stosuj żrących i agresywnych środków czyszczących! Powierzchnię otrzyj miękką i wilgotną szmatką. Chłodną prostownicę należy ułożyć w bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak



również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Waga (kg)	0,34

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyleń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nie zanurzać do wody.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Przetrzymywać poza zasięgiem dzieci. Torebka plastikowa nie jest zabawką.

PRODUCENT: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Republika Czeska.



Urządzenia nie należy używać w pobliżu wanien, natrysków, umywalek lub innych pojemników z wodą.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и необходимо их передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь щипцами, если питательный провод или вилка повреждены, не работают исправно, упали на пол и повредились или после погружения в воду. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- **Изделие предназначено исключительно для бытовых и тому подобных нужд! Конструкция настоящего изделия не предполагает его эксплуатацию в парикмахерских салонах или его другое применение для коммерческих целей!**
- **Штепсельную вилку питательного провода нельзя вставлять в розетку эл. тока и извлекать ее из розетки эл. тока мокрыми руками или выдергиванием питательного провода!**
- **Не оставляйте прибор включенным без присмотра!**
- Электрощипцы для укладки волос не откладывайте на горячие источники тепла (напр., **печку, плиту, радиатор**).
- Ни в коем случае не прикасайтесь прибором к теплочувствительным местам (напр., **глазам, шее, ушам и т.п.**).
- Во избежание получения травмы (напр., **ожога**), во время манипуляции соблюдайте осторожность.
- **Электрощипцы для укладки волос ни в коем случае не должны погружаться в воду или другие жидкости, а также с ними нельзя пользоваться вблизи ванн, душевых, раковин или других емкостей содержащих воду включая бассейн.** В случае падения щипцов в воду, не поднимайте их! Сначала необходимо извлечь штепсельную вилку питательного провода из электрической розетки, и только после этого вытащить электрощипцы из воды. В таких случаях отдайте прибор в специализированную мастерскую для проверки его безопасности и исправной работы.
- Если электрощипцами для укладки волос пользуетесь в ванной комнате, то рекомендуем после использования отсоединить их от эл. сети извлечением

штепсельной вилки питательного провода из эл. розетки, так как вблизи воды они представляют опасность, несмотря на то, что они выключены.

- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуем в электрическую цепь питания ванной комнаты установить предохранитель тока (RCD) с номинальным расцеплением тока не превышающим **30 мА**. Обратитесь за советом к ревизионному технику, или в случае необходимости к электротехнику.
- Если щипцы хранились при низкой температуре, их следует сначала акклиматизировать для обновления механической прочности пластмассовых деталей.
- Электрощипцами не пользуйтесь для укладки париков или синтетических волос.
- Электрощипцами можно пользоваться для укладки естественных, крашенных и обесцвеченных волос. Из-за понижения температурной мощности в следствии прилипания химических веществ на пластины, никогда не пользуйтесь щипцами для укладки химически ухоженных волос (напр., **лаком и т.п.**).
- Во избежание повреждения вещей от горячих деталей прибора не ложите щипцы на мягкую и легко воспламеняющуюся поверхность (напр., **постель, полотенце, наволочку, ковер**).
- Во время манипуляции с щипцами предохраняйте питательный провод от его контакта с горячей поверхностью пластин, или другими источниками тепла.
- Сразу после пользования щипцы выключите, отсоедините от эл. сети, оставьте остыть и уложите на безопасное сухое место, вне предела досягаемости детей.
- Не рекомендуется наматывать питательный провод на прибор, так как это сократит срок службы провода.
- Питательный провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым огнем, не должен погружаться в воду или перегибаться через грани.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля, пользуйтесь только неповрежденными и соответствующими действующим нормативам удлинительными сетевыми кабелями!
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Этим предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться щипцами для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **пожар, ожог, порча волос и т.д.**) и гарантийные обязательства не распространяются на неисправности и повреждения, вызванные несоблюдением выше указанных правил по безопасности.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис. 1)

A1 – кнопка выключено / включено

A2 – кнопки температуры

A3 – дисплей

A4 – нагревательные пластины

A5 – шарнирное крепление питательного провода

A6 – питательный провод

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте щипцы для укладки волос.

Щипцы положите на подходящую ровную поверхность (см. абзац **I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**). Штепсельную вилку питательного провода **A6** вставьте в электрическую розетку. Нажмите и придержите кнопку **A1**, пока на дисплее **A3** не отобразятся символы. Пластины начнут нагреваться на заранее установленную температуру (приблизительно 150 °C). На дисплее **A3** постепенно отображаются четыре черточки (от самой короткой до самой длинной). Если необходимо температуру изменить, то кнопками **A2** установите необходимую температуру (от 150 до 230 °C) в зависимости от типа волос (нажатием на кнопку **+** температура повысится, нажатием на кнопку **-** температура понизится с шагом на 10 °C). Необходимая температура отобразится на дисплее **A3**. Немного подождите, пока пластины **A4** не нагреются на эту установленную температуру. После этого температура будет автоматически поддерживаться. После применения прибор выключите нажатием и приержанием кнопки **A1**, после этого извлеките штепсельную вилку питательного провода **A6** из электрической розетки и перед укладкой прибор оставьте остыть.

Примечание:

- Изменение температуры (повышение / понижение) систематически отображается на дисплее **A3**.
- Во время нагрева пластин дисплей **A3** мигает и черточки прибывают от самой короткой до самой длинной.
- Во время остывания пластин дисплей **A3** мигает и черточки убывают от самой длинной до самой короткой.
- Как только будет достигнута установленная температура (дисплей **A3** светит постоянно), можете начать с укладкой волос.
- Для блокировки установленной температуры, при данной укладке волос, нажмите и придержите кнопку температуры **+**, пока на дисплее не отобразится символ (🔒). Выключение этой установки проведите тем же способом. Эта функция отменится после выключения электрощипцов.
- Если нажмете и на короткое время придержите кнопку температуры **-**, то электрощипцы переключатся из °C на °F. Выключение этой установки проведите тем же способом. Эта функция отменится после выключения электрощипцов.
- После приблизительно одного часа от включения / выключения последней установки температуры, щипцы по причинам безопасности перестанут нагреваться и войдут в режим сна.

Колебание значений на дисплее является нормальным явлением и не дает повод для рекламации изделия.

Температура и тип волос

Низкая температура (150 – 180 °C) – для волос тонких, обесцвеченных или поврежденных,

Средняя температура (180 – 200 °C) – для волос нормальных и волнистых,

Высокая температура (200 – 230 °C) – для волос жестких, грубых и кудрявых.



Выпрямление волос

Щипцы используйте только для помытых и сухих или полусухих волос, ни в коем случае не для мокрых волос. Перед использованием щипцов волосы расчешите расческой, так чтобы они не были спутанные. Сначала начинайте с выпрямлением нижних волос. При укладке волос не вкладывайте в щипцы слишком большие пряди волос. Для распрямления волос отделите прядь толщиной приблизительно 5 см и вложите ее в раскрытые щипцы. Затем щипцы нажатием закройте и медленно перемещайте прибор по всей длине пряди от корней в направлении к кончикам волос. Кончики волос можете благодаря закругленным краям пластинок завивать вверх или вниз. Процесс повторяйте до образования необходимой прически. Перед окончательной укладкой оставьте волосы остыть.

IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед началом ухода за прибором следует электроприбор выключить, отсоединить вилку питательного провода от розетки электрической сети и оставить остывать! Для очистки прибора не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Поверхность изделия очищайте мягкой влажной тряпкой. Холодные электрощипцы для укладки волос храните на безопасном сухом месте, вне предела досягаемости детей и недееспособных лиц.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого прибора, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. Указанные символы на изделии или в сопроводительной документации означают то, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. После полного окончания эксплуатации изделия, следует его компоненты ликвидировать посредством для этой цели предназначенной сети сбора утиль-сырья.

Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательство во внутренние части прибора, может проводить только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Масса (кг)	0,34

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости.

RU

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушья, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не предназначен для игры!

Производитель: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.

PC
ME10



Не пользуйтесь прибором в близости ванны, душа, умывальника или других емкостей содержащих воду.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I. SAUGOS TAISYKLĖS

- Prieš pirmąją eksploataciją atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius, instrukciją saugokite. Instrukcijoje pateiktus nurodymus laikykite prietaiso sudėtine dalimi ir supažindinkite su ja bet kurį kitą vartotoją.
- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo lizdą, įsitikinkite, ar naudojama įtampa atitinka nurodytą prietaiso etiketėje.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu yra pažeistas jo maitinimo laidas arba maitinimo laido šakutė, jeigu prietaisas neveikia tinkamai, jeigu nukrito ant žemės ir buvo pažeistas, arba jeigu prietaisas įkrito į vandenį. Tokiu atveju kreipkitės į specialų servisą dėl prietaiso saugos ir funkcijų patikrinimo.
- Prietaisas nėra skirtas tam, kad juo naudotųsi asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė arba dvasinė negalia, arba patirties bei žinių stoka jiems neleidžia prietaiso saugiai naudoti, jeigu tokių asmenų neprižiūri arba prietaisu naudotis neapmokė už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina stebėti ir užtikrinti, kad vaikai su prietaisu nežaistų.
- **Prietaisas yra skirtas naudoti tik buityje ir kitiems panašioms tikslams! Nėra pritaikytas naudoti kirpykloje arba kitais komerciniais tikslais!**
- **Nekiškite maitinimo laido šakutės į elektros maitinimo lizdą ir netraukite jos iš elektros maitinimo lizdo šlapiomis rankomis !**
- **Įjungtą prietaisą nepalikite be priežiūros!**
- Plaukų tiesinimo žnyplių nedėkite ant šilumos šaltinių (pvz. krosnelės, viryklės, radijatoriaus).
- Nelieskite prietaisu jautrių šilumai kūno vietų (pvz. akių, ausų, kaklo ir pan.).
- Naudokite prietaisą atsargiai ir venkite sužeidimų (pvz. nudegimo).
- **Plaukų tiesinimo žnyplių negalima nardinti į vandenį arba kitus skysčius, negalima jų naudoti arti vonios, dušo, praustuvo arba kitų talpų su vandeniu, įskaitant baseiną.** Jeigu plaukų tiesinimo žnyplės įkrito į vandenį, netraukite jų iš vandens! Pirmiausia ištraukite maitinimo laidą iš elektros maitinimo šaltinio, o tik po to prietaisą ištraukite iš vandens. Tokiu atveju prietaisą pristatykite į specialų servisą jo saugos ir funkcijų patikrinimui.
- Jeigu plaukų tiesinimo žnyplės yra naudojamos vonios kambaryje, patariame užbaigus naudojimą ištraukti maitinimo laidą iš elektros maitinimo šaltinio, kadangi prietaisas esantis arti vandens kelia pavojų netgi tada, kai yra išjungtas.
- Papildomam saugumui užtikrinti patariame vonios kambario elektros tinkle instaliuoti elektros srovės saugiklį (RCD) su srovės galia ne daugiau kaip **30 mA**. Kreipkitės patarimo į elektros instaliacijos kontrolės techniką arba elektriką.
- Jeigu plaukų tiesinimo žnyplės saugote žemesnėje temperatūroje, prieš naudojimą jas aklimatizuokite, tuo bus saugomas plastikinių detalių mechaninis tvirtumas.
- Plaukų tiesinimo žnyplių negalima naudoti perukų, prisegamų plaukų arba dirbtinių plaukų stilizavimui.
- Plaukų tiesinimo žnyplės galite naudoti natūralių dažytų ir nedažytų plaukų stilizavimui. Prietaisas netinkamas naudoti plaukams, kurie buvo purkšti cheminėmis priemonėmis

(pvz. **laku, plaukų kietintoju ir pan.**), nes tai gali sumažinti šiluminį poveikį dėl cheminių medžiagų prikibimo prie kaitinimo plokščių.

- Jeigu plaukų tiesinimo žnyplės yra karštos, nelaikykite jų ant minkštų ir lengvai užsidegančių paviršių (pvz. **lovos, rankšluosčio, patalynės, kilimo**), kadangi prietaiso karštomis dalimis galite šiuos daiktus pažeisti.
- Naudodami plaukų tiesinimo žnyples saugokite, kad maitinimo laidas neprisiliestų prie karštų kaitinimo plokštelių arba kitų šilumos šaltinių.
- Nustoję prietaisą naudoti, nedelsiant plaukų tiesinimo žnyples išjunkite, ištraukite maitinimo laidą iš elektros maitinimo šaltinio ir leiskite prietaisui atvėsti, po to prietaisą laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nevyniokite maitinimo laido aplink prietaisą–prailginsite jo naudojimo laiką.
- Maitinimo laidas negali būti pažeistas aštriais arba karštais daiktais, atvira ugnimi ir negali būti nardinamas į vandenį arba lenkiamas per aštirus kraštus.
- Jeigu reikia naudoti prailginimo laidą, įsitikinkite, kad nėra pažeistas ir atitinka galiojančias normas.
- Jeigu šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, privalo būti gamintojo, serviso techniko arba asmens su atitinkama kvalifikacija pakeistas, kadangi tik taip išvengsite nesaugių situacijų.
- Niekuomet nenaudokite prietaiso kitam tikslui, nei jis yra skirtas, ar nurodyta šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už žalą susidariusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo (pvz. **gaisrą, nudegimą, plaukų pažeidimą ir pan.**), o taip pat nebus taikoma garantija, jeigu pažeisite aukščiau nurodytas saugumo taisykles.

II. PRIETAISO APIBŪDINIMAS (pav. 1)

A1 – Įjungimo/išjungimo mygtukas ON/OFF

A2 – temperatūros reguliatorius

A3 – displėjus

A4 – kaitinimo plokštelės

A5 – maitinimo laido alkūnė

A6 – maitinimo laidas

III. APTARNAVIMO TAISYKLĖS

Plaukų tiesinimo žnyples išimkite iš įpakavimo. Plaukų tiesinimo žnyples padėkite ant lygaus tinkamo paviršiaus (žr. skirsnį **I. SAUGOS TAISYKLĖS**). Maitinimo laido šakutę **A6** įkiškite į maitinimo lizdą. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką **A1** ir laikykite tol, kol displėje **A3** atsiras ženklai. Žnyplės pradės kaisti ir kaista iki nustatytos temperatūros (150 °C). Displėje palaipsniui atsiranda keturi brūkšneliai (nuo trumpiausio iki ilgiausio). Jeigu pageidaujate temperatūrą pakeisti, temperatūros reguliatoriumi **A2** nustatykite reikiamą temperatūrą (150 – 230 °C) pritaikydami plaukų tipui (paspaudę „+“ temperatūrą padidinsite, paspaudę „-“ temperatūrą mažinsite 10 °C su kiekvienu paspaudimu). Pageidaujama temperatūra bus rodoma displėje **A3**. Palaukite, kol kaitinimo plokštelės **A4** įkais iki reikiamos temperatūros. Temperatūra bus palaikoma automatiškai. Nustojus prietaisą naudoti paspauskite ir palaikykite mygtuką **A1**, po to maitinimo laido šakutę **A6** ištraukite iš maitinimo lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.

Pastabos

- Temperatūros pakeitimas (padidinimas/sumažinimas) yra periodiškai rodomas displėje **A3**.
- Kaitinant žnyples displėjus **A3** blyksi ir daugėja brūkšnelių, nuo trumpiausio iki ilgiausio.
- Žnyplėms vėstant displėjus **A3** blyksi ir mažėja brūkšnelių nuo ilgiausio iki trumpiausio.



- Pasiekus nustatytą temperatūrą (displėjus **A3** nuolat dega) galite pradėti stilizuoti plaukus.

- Nustatytos temperatūros užblokovimui, stilizuojant plaukus, paspauskite ir laikykite temperatūros mygtuką „+“, kol displėjuje atsiras ženklas (). Šį nustatymą išjunkite tokiu pat būdu. Ši funkcija nutrūksta išjungus plaukų lyginimo žnyples.
- Jeigu nuspausite temperatūros mygtuką „-“ ir trumpai palaikysite, žnyplės persijungs iš °C į °F. Šį nustatymą išjunkite tuo pačiu būdu. Ši funkcija nutrūksta išjungus plaukų lyginimo žnyples.
- Praėjus valandai po įjungimo /paskutinio temperatūros nustatymo, plaukų tiesinimo žnyplės saugumo sumetimais nustos kaisti ir pereis į ramybės režimą.

Displėjuje rodomų duomenų pakitimas yra visiškai normalus reiškinys ir nėra priežastis reklamacijai.

Temperatūra ir plaukų tipai

Žema temperatūra (150 – 180 °C) – naudojama, kai plaukai ploni, dažyti arba pažeisti,

Vidutinė temperatūra (180 – 200 °C) – naudojama, kai plaukai normalūs ir banguoti,

Aukšta temperatūra (200 – 230 °C) - naudojama, kai plaukai stori, grubūs ir garbanoti.

Plaukų tiesinimas

Plaukų tiesinimo žnyplėmis tiesinkite tik išplautus ir išdžiovintus arba tik truputį drėgnus plaukus, nenaudokite žnyplių šlapiems plaukams tiesinti. Prieš plaukų tiesinimą, plaukus iššukuokite šukomis, kad plaukai neliktų susivėlę. Pradėkite tiesinti nuo plaukų šaknų. Į plaukų tiesinimo žnyples nedėkite storų plaukų sruogų. Atskirkite ploną, apie 5 cm pločio sruogelę ir įdėkite ją į atidarytas plaukų tiesinimo žnyples. Po to žnyples suspauskite ir pamažu plaukų sruogele slinkite nuo šaknų iki galiukų. Plaukų tiesinimo žnyplės turi užapvalintus kraštus, kuriais galite plaukų galiukus sukti į viršų arba į apačią. Tiesinimo procesą kartokite iki pageidaujamo rezultato. Po ištiesinimo leiskite plaukams atvėsti ir tik po to užbaikite šukuosenos stilizavimą.

IV. PRIEŽIŪRA

Prieš kiekvieną priežiūrą prietaisą išjunkite, maitinimo laido šakutę ištraukite iš maitinimo lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti! Prietaiso valymui nenaudokite šiurkščių ir agresyvių valymo priemonių! Paviršių valykite minkštu drėgnu skudurėliu. Atvėsusias plaukų lyginimo žnyples laikykite saugioje sausoje, vaikams ir neįgaliems asmenims neprieinamoje vietoje.

V. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dalis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklų, nurodančiu antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Dėl tinkamo šių gaminių likvidavimo pristatykite juos į specialią atliekų, nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialią atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies

atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda.



Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas! Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

VI. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)

pateikta gaminio etiketėje

Galia (W)

pateikta gaminio etiketėje

Masė (kg)

0,34

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gamintojas pasilieka sau teisę atlikti nereikšmingus gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nenardinti į vandenį

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Pavojus uždusti. PE maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra skirtas žaidimams.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Čekijos Respublika.



Nesinaudokite elektros prietaisu netoli vonios, dušo, prausimosi kriauklės arba kitų indų su vandeniu.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

I. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим застосуванням уважно повністю прочитайте інструкцію, перегляньте малюнки і інструкцію збережіть як довідник на майбутнє.
- Переконайтеся, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій ел. розетці.
- Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженим проводом живлення або вилкою, якщо він не працює правильно, упав на землю і був пошкоджений або впав у воду. У таких випадках слід віднести прилад у професійний сервісний центр для перевірки його безпеки і правильної роботи.
- Прилад не призначений для осіб (включно з дітьми), що не є фізично, розумово або чуттєво здатними до його застосування, або ж які не мають достатніх знань та досвіду, щоб безпечно користуватися приладом, якщо вони не будуть знаходитися під наглядом, або їх не було проінструктовано що до застосування приладу іншою особою, яка несе відповідальність за їх безпеку. Діти мають бути під наглядом, щоб було гарантовано, що вони не будуть гратися з приладом.
- **Виріб призначено виключно для побутового та іншого подібного застосування! Він не є сконструйований для використання в перукарнях чи будь-якого іншого комерційного використання!**
- **Вилку проводу живлення не засувайте у ел. розетку і не витягайте з ел. розетки мокрими руками чи тягнучи за провід живлення!**
- **Не залишайте прилад працювати без нагляду!**
- Праску для волосся не відкладайте на гарячі джерела тепла (наприклад, **камін, піч, радіатор**).
- Жодна частина приладу не сміє вступати в контакт з тепло-чутливими місцями (наприклад, **очі, вуха, шия, тощо**).
- Маніпулювати за приладом слід обережно і так, щоб уникнути травм (наприклад, **опіки**).
- **Праску для волосся заборонено занурювати у воду або інші рідини і заборонено також використовувати її поблизу ванни, душу, раковин або інших місткостей з водою, в тому числі біля басейнів.** Однак якщо праска вже впала у воду, то ні в якому разі не виймайте її! Спочатку від'єднайте вилку проводу живлення від розетки, і тільки після цього вийміть праску. У таких випадках слід віднести прилад у професійний сервісний центр для перевірки його безпеки і правильної роботи.
- Якщо праска для волосся застосовується у ванній кімнаті, рекомендуємо Вам від'єднати її від мережі після застосування. Слід витягнути вилку проводу живлення з ел. розетки тому, що поряд з водою є джерелом небезпеки навіть тоді, коли прилад вимкнений.
- Щоб забезпечити додатковий захист, рекомендуємо встановити у ел. контур живлення ванної кімнати вимикач струму (RCD) з номінальним струмом відключення струму не більше **30 мА**. Порадьтеся з інспекційним техніком або електриком.

- Якщо праска зберігалася при низьких температурах, то її слід спочатку акліматизувати, що допоможе зберегти механічну міцність виробів з пластику.
- Праску заборонено використовувати для причісування перук, шиньйонів і синтетичного волосся.
- Праскою можна скористатися для створення зачіски з натурального волосся, пофарбованого і освітленого. Однак її не слід застосовувати для волосся, яке було оброблено хімічними засобами (наприклад, **лаком, пінкою, тощо**), це може спричинити зниження теплової потужності з причини налипання хімічних речовин на пластини.
- Не ставте гарячу праску для волосся на м'які і легкозаймисті поверхні (наприклад, **ліжко, рушники, постільна білизна, килими**), ці речі може бути пошкоджено гарячими частинами приладу.
- При роботі з праскою бережіть провід живлення від дотику до гарячих поверхонь пластин або інших джерел тепла.
- Відразу ж після використання праску вимкніть, відключіть від ел. мережі і залиште охолонути. Потім відкладіть праску на безпечне сухе місце, недоступне для дітей.
- Не обмотуйте провід живлення навколо пристрою, продовжуєте так довговічність проводу.
- Провід живлення не має бути пошкоджено гострими або гарячими предметами, відкритим вогнем, його заборонено занурювати у воду або згинати через гострі краї.
- При необхідності використання подовжувача слід забезпечити, щоб він не був пошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.
- Якщо провід живлення приладу пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний технік виробника або кваліфікований фахівець - це допоможе уникнути небезпечних ситуацій.
- Ніколи не застосовуйте прилад для інших цілей, ніж для яких його призначено і які описано у цій інструкції!
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання побутового приладу (наприклад, **пожежа, пошкодження волосся, опіки, тощо**) і не надає гарантію на прилад у випадку недотримання вище вказаних попереджень.

II. ОПИС ПРИЛАДУ (мал. 1)

A1 – кнопка включено/виключено
A2 – кнопки температури
A3 – дисплей

A4 – нагрівні пластини
A5 – поворотний шарнір проводу живлення
A6 – провід живлення

III. ВКАЗІВКИ ЩО ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Усуньте всі пакувальні матеріали і вийміть праску для волосся. Покладіть праску на відповідну рівну поверхню (див. абз. **I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**). Вилку шнуру живлення **A6** засуньте у ел. розетку. Натисніть і притримайте кнопку **A1** доки на дисплеї **A3** не з'являться знаки. Щипці почнуть нагріватися до заданої температури (біля 150 °C). На дисплеї поступово зображаються чотири риси (від найкоротшої до найдовшої). При бажанні змінити температуру, кнопками **A2** наставте необхідну температуру (у межах 150 – 230 °C) в залежності від типу волосся (натискаючи на **+** температуру підвищите, натискаючи на **-** температуру знизите кроками по 10 °C). Необхідна температура зображається на дисплеї **A3**. Почекайте деякий час, доки пластини



нагріються **A4** на цю наставлену температуру. Далі температура буде підтримуватися автоматично.

Щоб вимкнути прилад після застосування, натисніть і притримайте кнопку **A1**, потім витягніть вилку проводу живлення **A6** з ел. розетки і залиште прилад охолонути, перш ніж його відкладете.

Примітки

- Зміна температури (підвищення/зниження) постійно відображується на дисплеї **A3**.
- При нагріванні праски дисплей **A3** блимає і з'являються ризики від найкоротшої до найдовшої.
- При охолодженні праски дисплей **A3** блимає і зникають ризики від найдовшої до найкоротшої.
- Як тільки прилад досягне заданої температури (дисплей **A3** горить постійно), можна починати створювати зачіску.
- Для заблокування заданої температури, при даній роботі з волосся, натисніть і притримайте кнопку температури **+**, доки на дисплеї не з'явиться символ (). Відключення цього наставлення проводиться таким же чином. Ця функція скасовується після того, як праску вимкнено.
- Якщо натиснути і коротко притримати кнопку температури **=**, то праска переключиться з °C на °F. Відключення цього наставлення проводиться таким же чином. Ця функція також скасовується після того, як праску вимкнено.
- Приблизно через годину після включення/останнього наставлення температури праска, з міркувань безпеки, сама автоматично вимкнеться і перейде в режим чекання.

Колівання значень на дисплеї є цілком нормальним і не є підставою для реєстрації приладу.

Температура і тип волосся

Низька температура (150 – 180 °C) – для тонкого, пофарбованого чи пошкодженого волосся,

Середня температура (180 – 200 °C) – для нормального та хвилястого волосся,

Висока температура (200 – 230 °C) – для товстого, грубого та кучерявого волосся,

Випрямлення волосся

Праску для волосся застосовуйте для чистого та сухого волосся або для злегка вологого волосся, ні в якому разі не для мокрого волосся. Перед застосуванням праски слід прочесати волосся гребінцем, щоб воно не було заплутаним. Спочатку починаємо випрямляти спідне волосся. Укладаючи волосся не вкладайте між пластини занадто товсті пасма волосся. Відділіть пасмо шириною приблизно 5 см і вкладіть його у відкриті щипці. Потім закрийте праску і помалу посувайте її пасмом від корінців до кінчиків. Кінці можна підкрутити завдяки закругленим краям пластин вгору або вниз. Повторюйте до створення бажаної зачіски. Перед кінцевою укладкою почекайте доки волосся охолоне.

IV. ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед кожним технічним обслуговуванням завжди витягніть вилку шнуру живлення і розетки, щоб від'єднати прилад від мережі, і залиште його охолонути! Не використовуйте жорсткі та агресивні миючі засоби! Поверхню

виріть м'якою вологою тканиною. Холодну праску слід зберігати на безпечному і сухому місці, далеко від дітей і неправоздатних осіб.



V. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх частинах друкуються знаки матеріалів, використовуваних для виробництва упаковки, комплектуючих, пристосувань, а також спосіб їх переробки. Символи на виробі чи у супровідних документах означають, що використані електричні та електронні вироби заборонено ліквідувати разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати їх у призначені пункти збору, де їх буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, які могли б бути наслідком неправильної ліквідації відходів. Для більш докладної інформації зв'яжіться з місцевою адміністрацією або з найближчим пунктом збору утильсировини. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, виміряно штраф. Якщо прилад має бути остаточно виведений з експлуатації, то рекомендується від'єднати шнур живлення від ел. мережі і відрізати його, прилад так стане непридатним до застосування.

Більш великомасштабне обслуговування або обслуговування, що вимагає доступу до внутрішньої частини приладу, повинен проводити професійний сервісний центр! Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VI. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)

вказано на типовому щитку виробу

Потужність (Вт)

вказано на типовому щитку виробу

Вага (кг) приблизно

0,34

Прилад відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Виробник залишає за собою право на несуттєві відхилення від стандартного виконання, які не впливають на функціонування приладу.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не занурювати у воду.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Щоб уникнути небезпеки задусення, зберігайте поліетиленові пакети далі від дітей і немовлят. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ пакети в дитячому ліжечку чи манежі. Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!

ВИРОБНИК: АТ «ЕТА», вул. Поліська 444, 539 01 Глинсько, Чеська Республіка.



Користуватися приладом поряд в ванною, душовою кабінною, умивальником або іншим посудом з водою строго заборонено.





V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, e-mail: servis@perfektservis.cz

České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

Havířov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město**, Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroshk@seznam.cz

Krnov - HROTA, Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov**, Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava**, H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: elektroserveismulac@seznam.cz

Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velelektronik@volny.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPO, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zasílejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.**, servis, Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko**.

Informace o aktuální servisní síti získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis**, Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov — Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET**, s.r.o., Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis**, Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: baucекservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielaťe poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložite sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
--	--	--

Kupon č. 3 <i>eta</i>	Kupon č. 2 <i>eta</i>	Kupon č. 1 <i>eta</i>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

3334

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 3334**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 3334**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 3334**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis